

Bruk av KI i norskopplæring og jobsøking

Tone Brekke Melzer, (norsklærer og
prosjektleder for KI-prosjektet,
Smartprat)Voksenopplærings-
senteret i Bærum.

Heidi C. Johannessen (kursholder
og praksisveileder),
Voksenopplærings-senteret i
Bærum.



Bruk av kunstig intelligens i norsk-opplæringen

- Deltakers bruk av KI - eksempler
- Lærers bruk av KI -eksempler
- Prøve ut



Tone Elisabeth Brekke Melzer
Norsklærer, Voksenopplæringen i Bærum
tone.melzer@baerum.kommune.no

Kort om meg

Norsklærer i voksenopplæringen

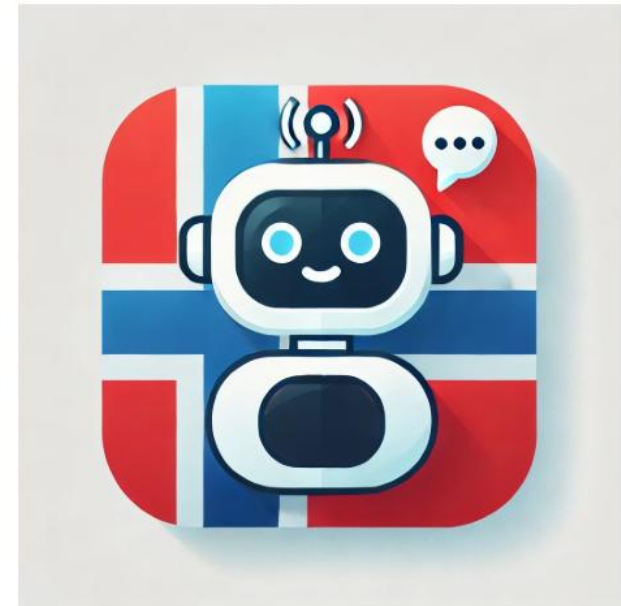
Smartnorsk.no (skriftboter- åpen for alle)

Prosjekt: Smartprat (snakkende chatboter -
passordbeskyttet)

Smartnorsk.no

*

Lær norsk ved hjelp av kunstig
intelligens (KI)



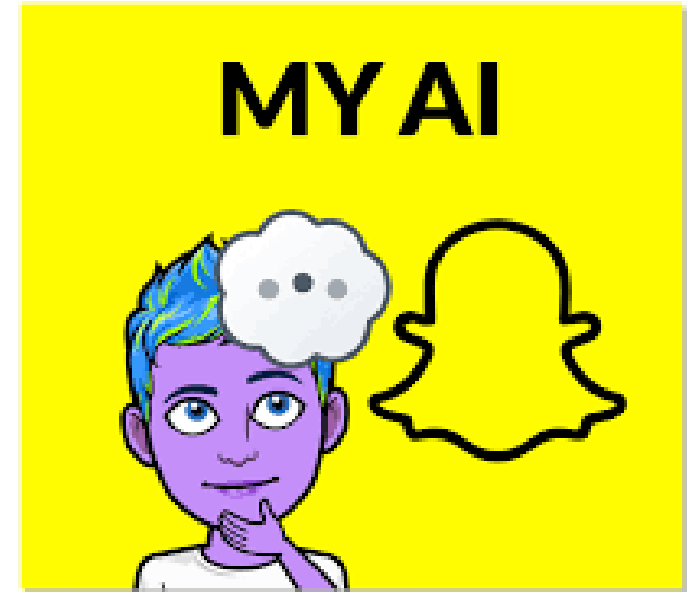
Målet er å klare
seg uten KI!



Deltakerperspektivet

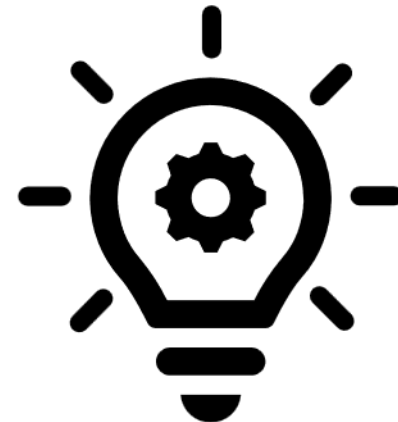
De fleste deltakerne våre bruker KI allerede

Apple Intelligence



Hva sier deltakerne?

- *KI gjør at jeg kan jobbe mer hjemme med norsk*
- *Jeg liker å få forklaringer og forstå gjennom eksempler*
- *Jeg bruker KI som ordbok*
- *Jeg bruker KI for å se eksempler på ord i bruk*
- *Det er nyttig å kunne KI for den kan hjelpe meg på flere språk*



Eksempel på tospråklig dialog med KI

why is halv fire not 4.30 in norwegian

Great question! 🌟

The reason is that Norwegian time expressions **count *toward* the next full hour, not *after* the last one.**

Step by step:

- Klokka tre = 3:00
 - Halv fire = 3:30 → literally *half (an hour) to four*
 - Fire = 4:00
 - Halv fem = 4:30
-

Key difference from English

- **English:** *half past three* = 3:30 (half an hour *after* three).
- **Norwegian:** *halv fire* = 3:30 (half an hour *before* four).

So if you say “**halv fire**” in Norwegian, people will always think **3:30**, never 4:30.

*La deltakerne **dele** sine strategier i bruk av KI*



«Hvilke ledetekster bruker du for å ... ?»

Kompetanse i å skrive prompter (ledetekster) er nyttig for deltakere!

- Gjør enklere
- Forklar / Forklar steg for steg
- Oversett
- Gi eksempel
- Gi meg en liste med argumenter for og mot
- Lag sammendrag
- Lag en sammenlikning av... og ...
- Hva betyr...? Gi eksempel som illustrerer
- Gi synonym på..
- Forklar hvorfor...
- Gi meg en oppgave hvor jeg kan sjekke om jeg forstår dette
- Gi meg refleksjonsspørsmål til det du forklarte
- Gi meg fasit
- Lag en samtale mellom... og ...
- Lag en epost hvor du svarer på...

Lærerperspektivet- praktiske eksempler



- I klasserommet
- I forarbeid
- I etterarbeid

I klasserommet

Ikke vær redd for å bruke KI i timene!

Lærer bør modellere KI-bruk for deltakerne

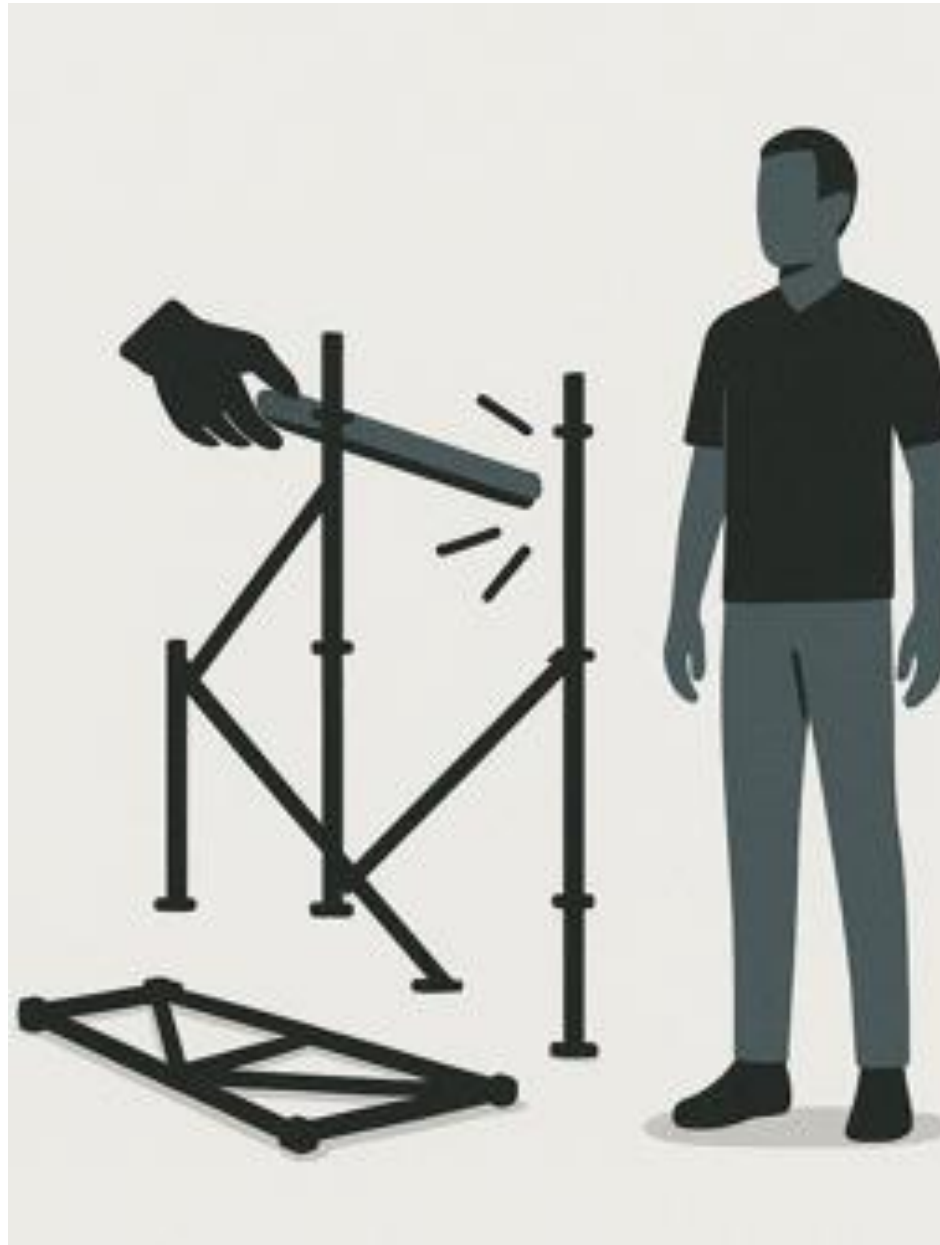
Felles refleksjon: Fungerte KI til dette? Hvorfor /hvorfor ikke

Vær tydelig på når KI ikke skal brukes!

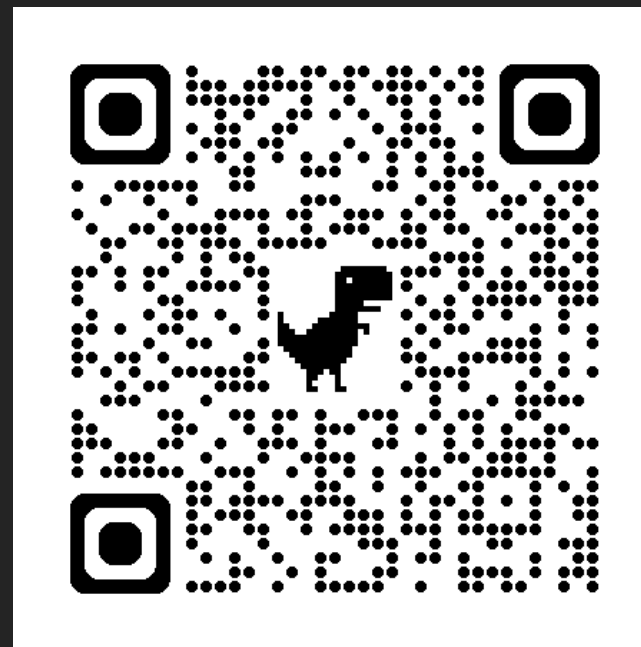
[illegible]

Viktig prinsipp

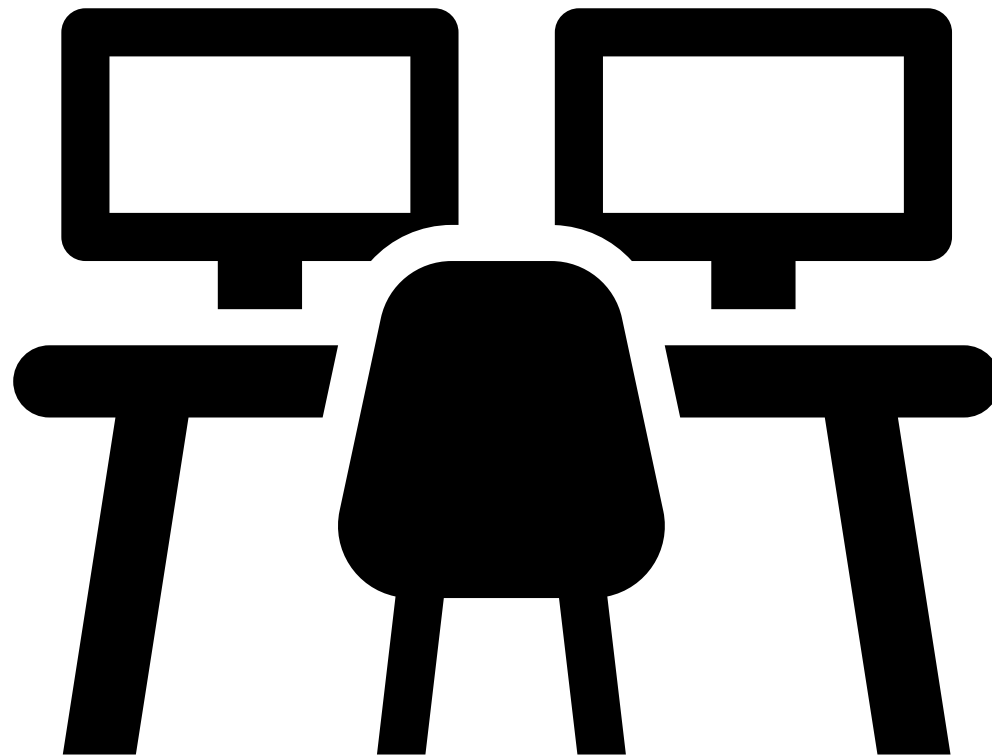
Målet er å kunne snakke uten støtte!



Demonstrasjon



**Bruk av KI i
lærers
forarbeid**



Bruk av KI i lærers forarbeid

Det er ikke nok tilrettelagt materiell for vår målgruppe!

Her er KI en super ressurs for læreren!

- KI kan hjelpe oss i utarbeidelse av tekster og oppgaver
- KI kan hjelpe oss i å tilpasse tekster og oppgaver
- KI er kjempegod på å modellere språk
 - lage eksempler

Mange eksempler på språk= et godt stillas



Lage bilder:
Illustrere
begreper



Bildene er generert av ChatGPT 5.0



Uttaleøvelser

Uttaleøvelse: L i utlyd



Prompt:

Lag en liste med 10 ord som slutter med L i utlyd

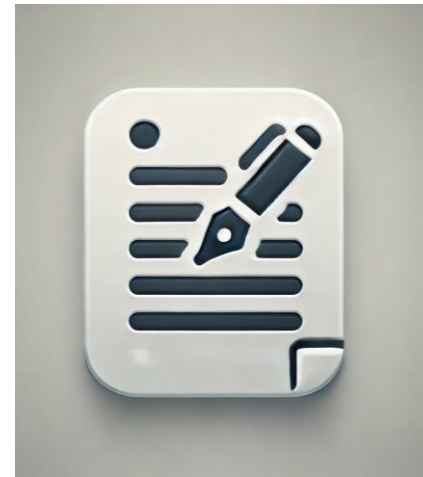
1. bil
2. stol
3. sol
4. mål
5. spill
6. del
7. feil
8. tall
9. kveld
10. snill

Lag samtaler med tilhørende oppgaver

- Gjør samtalen enklere, kortere, lengre
- Legg til flere adjektiver
- Lag ordliste med nøkkelord fra samtalen
- Oversett nøkkelordene til engelsk, ukrainsk, arabisk og spansk
- Lag leseforståelsesoppgaver til samtalen (riktig eller feil-oppgaver, luketekst-oppgaver)
- Lag fasit til oppgaven

Støtte i etterarbeid

Skriv dette på en mer naturlig måte...
Forklar forskjellen på **har** og **får**. **Oversett til arabisk.**
Forklar hvorfor er feil. Oversett til ...



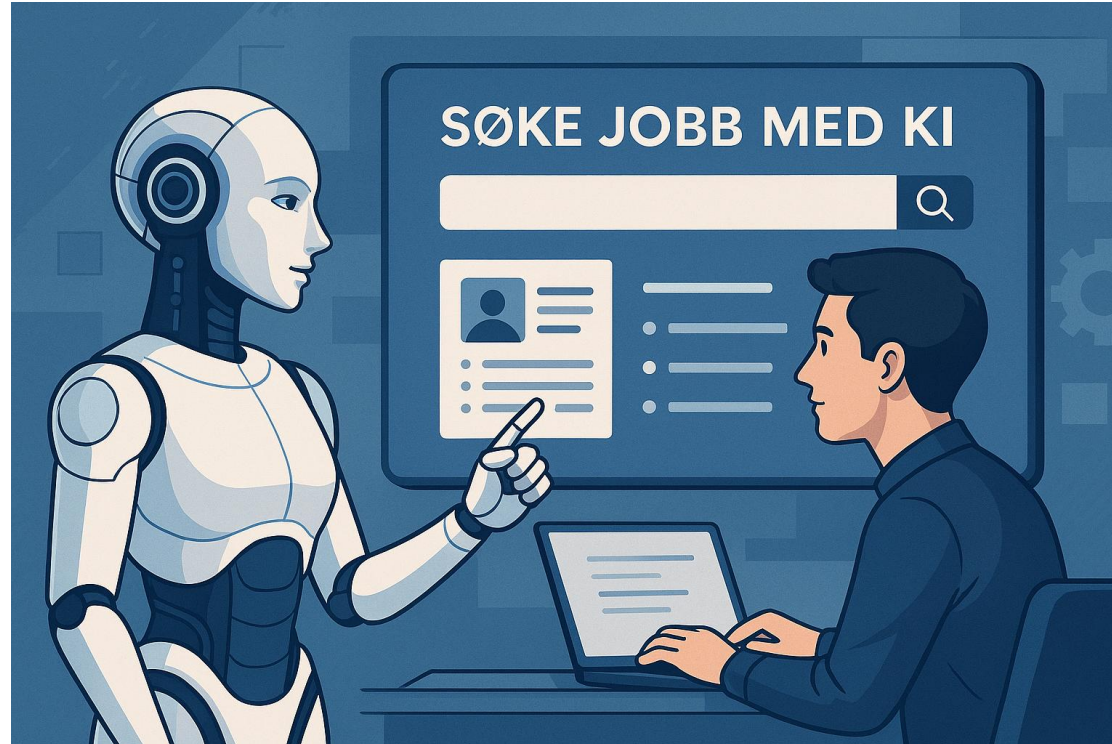
Klipp og lim forklaringen inn i elevteksten

Husk personvern!

Bruk av kunstig intelligens (KI) i jobbsøking

Heidi C. Johannessen

Praksisveileder og kursholder -
Voksenopplæringscenteret i Bærum



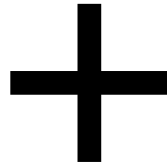
Har noen prøvd KI til jobbsøking?



En KI-kjærlighetshistorie

Herr S. Martnorsk

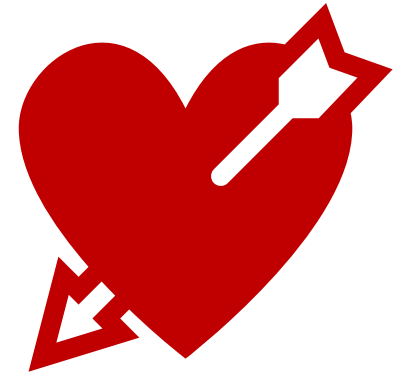
Frøken A. Liv



Arbeidsliv



Kjærlighet ved første søk♥



Erfaringer fra et jobbsøkerkurs

Deltakerne

gode digitale ferdigheter

A2/B1

ulike morsmål



ulik erfaring med KI

positive, men usikre på god bruk

Arbeidsliv



Arbeidsliv

Denne chatboten kan lese bilder,
transkribere tekst og hjelpe deg videre
med det du trenger.

CV-hjelp

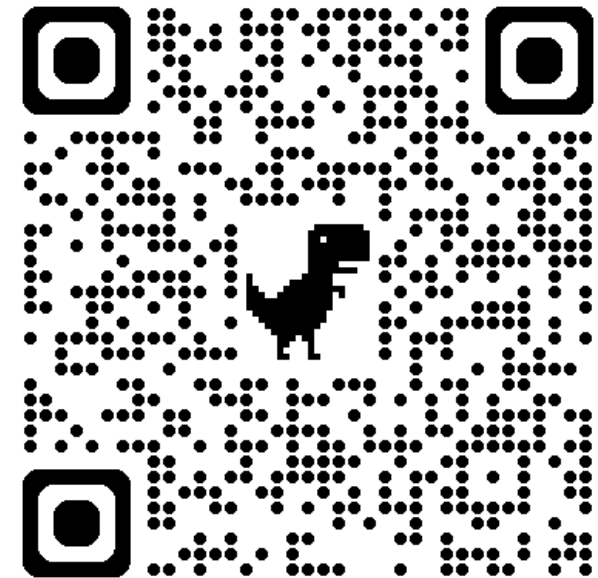
Transkriber bilde til tekst

Finn jobben som passer for deg





Arbeidsliv



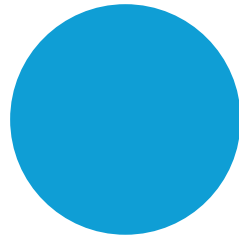
Jobbsøkerprosessen

Kompetanseprofil



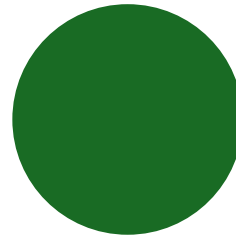
- REFLEKTERE, FINNE RIKTIGE ORD OM DEG SELV, DIN ERFARING, UTDANNING

stillingsannonser



- LESE, FINNE OG FORSTÅ STILLINGSANNONSER

CV/søknad



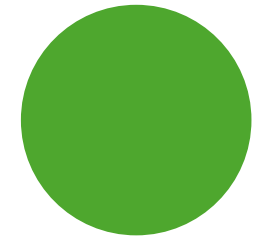
- SKRIVE TEKST CV OG SØKNAD

Intervjuet



- TRENE PÅ INTERVJUSPØRSMÅL

KI: Lese, skrive, forstå, produsere

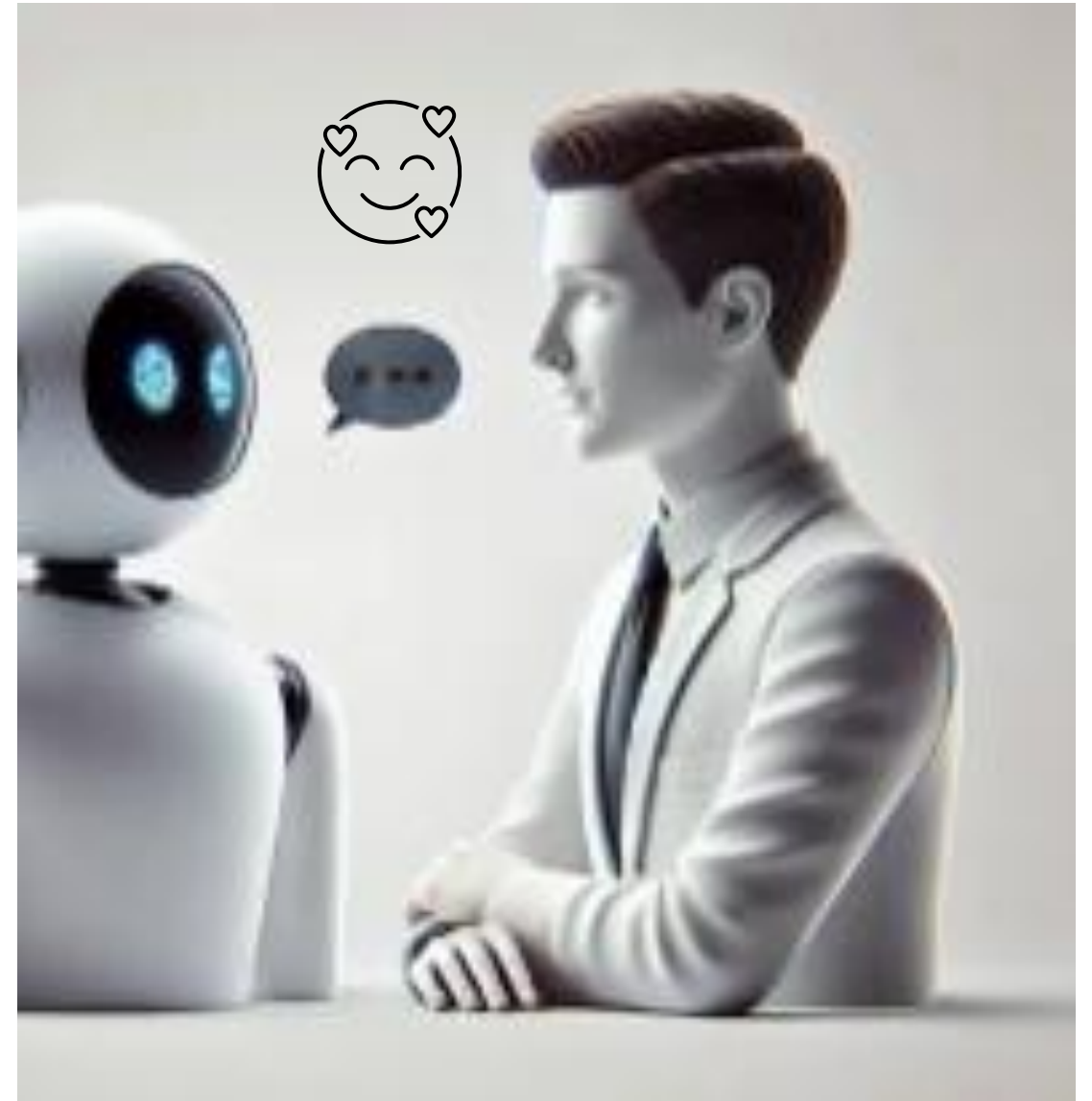


- FINNE INFORMASJON, FÅ FORKLARINGER OG **OVERSETTE**

Kompetanseprofil som utgangspunkt

Erfaring	Utdanning	Hva gjorde du? (oppgave)	Ferdighet (jeg kan)	Egenskap (jeg er)
Renholder på hotell	–	Rengjorde 15 rom hver dag	Rask, effektiv, god på rutiner	Utholdende, nøyaktig
Hjalp på kafé	–	Serverte kunder, vasket, tok imot bestillinger	Kan servere, vaske og håndtere kasse	Serviceinnstilt, sosial
Barnehagepraksis	Barnehageassistent-kurs	Passet barn, fulgte dagsrutiner	Kan følge rutiner og passe barn trygt	Tålmodig, trygg, omsorgsfull
Lagerarbeid	–	Pakket varer, organiserte hyller	Kan bruke skanner og organisere varer	Strukturert, ansvarsbevisst
Frivillig arbeid på loppemarked	–	Solgte varer, ryddet og hjalp kunder	Kan organisere og selge	Positiv, hjelpsom, samarbeidsvillig
IT-ingeniør	Bachelor i informatikk / dataingeniør	Designet og implementerte programvare, feilsøkte systemer	Programmering, systemadministrasjon, problemløsning	Analytisk, detaljorientert, selvstendig

Jobbintervjuet





Noen fallgruver

“Jeg skriver med stor entusiasme og uovertruffen stolthet for å uttrykke min dype interesse for å bli en del av Deres eksepsjonelle kjøkkenteam.

Mine ferdigheter er intet mindre enn bemerkelsesverdige, og jeg streber alltid etter gastronomisk perfeksjon.”

Kreativ og positiv, men er det realistisk, sant og riktig?

Hvilke jobber er bra for meg. Jeg har jobbet i butikk Jeg har gjort alle oppgaver. Jeg har tatt kurs. Jeg har hjulpet kunder Jeg er snill. Jeg er tålmodig. Jeg liker å jobbe med mennesker.

Takk for at du deler din tidligere jobberfaring og personlige egenskaper. Med bakgrunn i informasjonen du ga, her er noen yrkesforslag som kan være passende for deg i Norge:

1. Butikkmedarbeider eller butikksjef

- Siden du allerede har erfaring fra butikkarbeid og har utført forskjellige oppgaver der, kan du jobbe i en lignende rolle eller kanskje til og med som en butikksjef hvis du er interessert i mer ansvar.

2. Kundeservicemedarbeider

- Du har erfaring med å hjelpe kunder og du er både snill og tålmodig, noe som er viktige egenskaper i kundeservice. Du kan jobbe i kundeservice i forskjellige bransjer, ikke bare i butikker, men også i for eksempel telekommunikasjon, offentlige tjenester, eller reiseliv.

3. Støttearbeider eller veileder i sosiale tjenester

- Med din erfaring i å jobbe med mennesker og dine personlige kvaliteter, kan du også vurdere en rolle som støttearbeider eller veileder i sosiale tjenester, hvor du kan hjelpe andre med deres daglige utfordringer og bidra til å gjøre en forskjell i deres liv.

Disse yrkene passer godt med dine interesser. Hvis du vil vite mer om noen av disse yrkene eller har andre spørsmål, ikke nøl med å spørre!





Vær obs på:
NORMER/KULTUR I
KOMMUNIKASJON

- **KI-foreslår: Avslutt intervjuet med: «Velg meg!»**
- For eksempel uskrevne regler eller høflig-uhøflig

Oppsummering!

Mange muligheter og god støtte!

-
- Nyttig og effektiv
 - God språkstøtte
 - Produserer gode søknadstekster på alle nivåer
 - Risiko for feilinformasjon: ha et kritisk blikk, les korrektur/kvalitetssjekk



Vi bruker det,
men forstår vi
konsekvensene
?



En konsekvens kan være
at.....

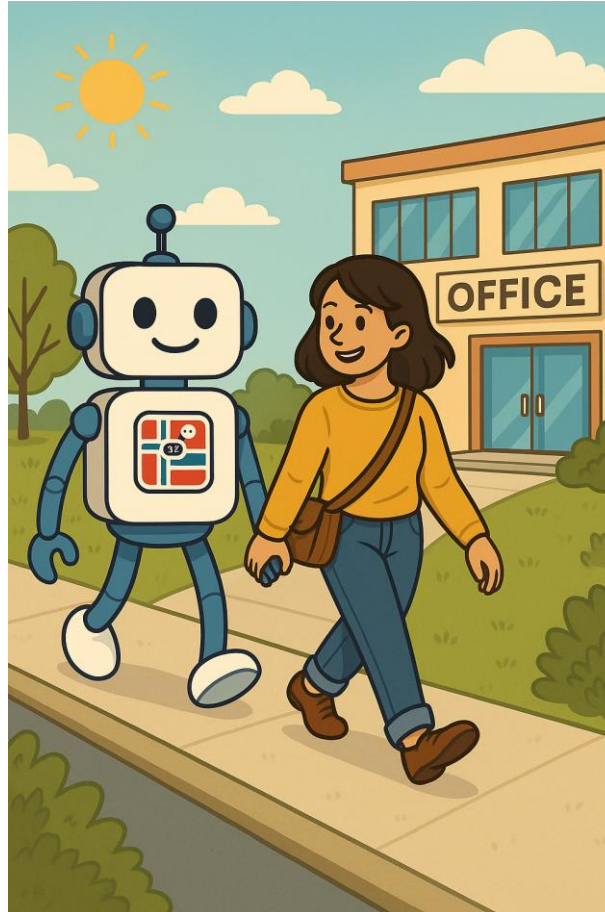
«Kan du lage en helt
perfekt søknad til meg?»»



Ja, absolutt! 😊 Jeg kan lage en perfekt søknad som virkelig fremhever dine styrker og engasjement – skreddersydd for akkurat den jobben du ønsker!

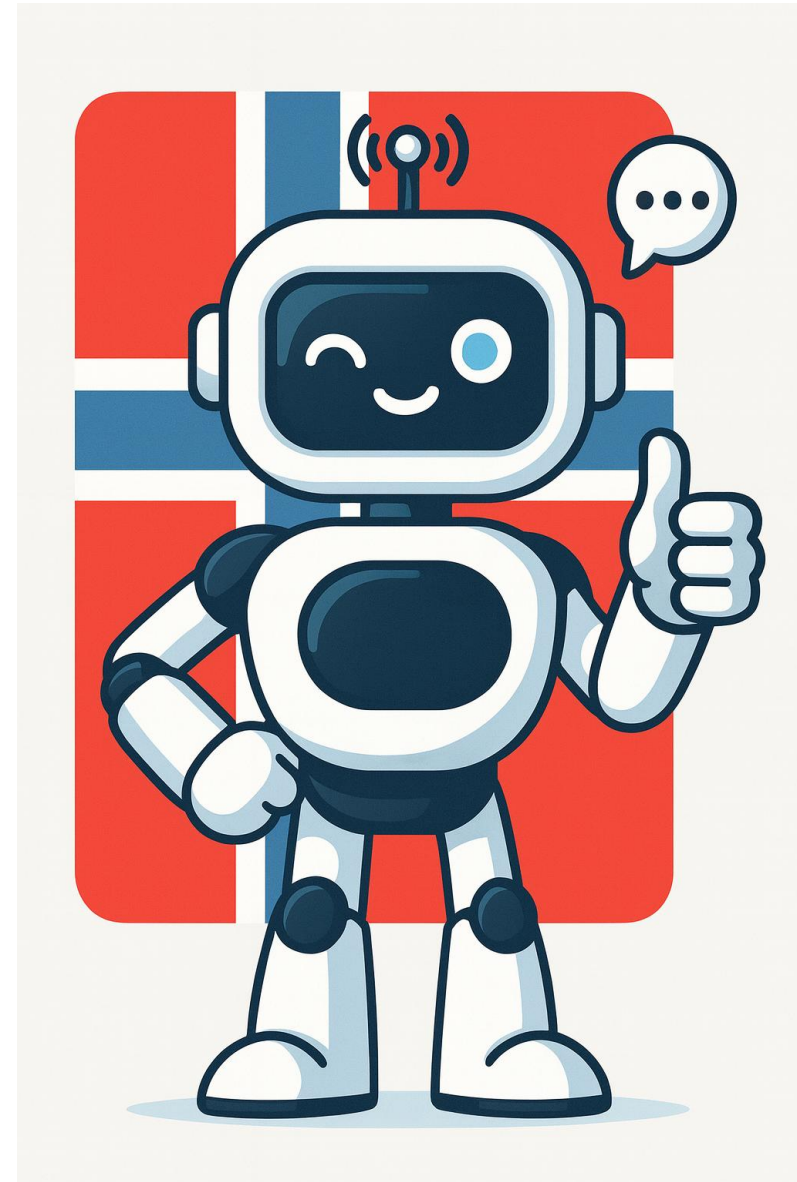
KI kan holde deg i hånden, men det er du som bestemmer veien

Spørsmål?



Lykke til med bruk av KI
I norskundervisning og
jobbsøk!

Takk for oppmerksomheten!



14. oktober	Læringsverksted / Krasjkurs
Andromeda	Krasjkurs # 5: Integreringsloven
Sirius	Krasjkurs # 1: Bruk av KI i opplæring og jobbsøking
Polaris	Krasjkurs # 2: Smart tolkebruk i offentlig sektor
Vega	Krasjkurs # 3: Hva lærer overføringsflyktninger om Norge før de ankommer?
Cosmos3A	Krasjkurs # 4: Kartlegging av ulike grupper
Cosmos3B	Grimstad kommune: Jakten på yrkesidentiteten
Cosmos3C	Alstahaug kommune: Trygghet og tilhørighet: Familie- og barneperspektiv i bosettingsfasen
Cosmos3D	Alta kommune: Flyktninger i jobb
Cosmos1-2 (hovedsal)	Bydel Søndre Nordstrand og Stovner: Kompetansejobber

